# Aktuell = Actuel = Attuale

Objekttyp: **Group**

Zeitschrift: **Kunst + Architektur in der Schweiz = Art + architecture en Suisse = Arte + architettura in Svizzera**

Band (Jahr): **71 (2020)**

Heft 4

PDF erstellt am: **06.06.2024**

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

**Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

**http://www.e-periodica.ch**

Foto Dirk Weiss

Billet de la présidente

# Wir vermissen Sie!

Der Herbst ist eine schöne Jahreszeit! Äpfel, Quitten, Birnen, Feigen, Trauben werden geerntet. Blätter verfärben sich in den schönsten Farben, von sattem Gelb bis tiefstes Rot. An so manchem Tag scheint die Sonne und lässt die Natur kurz vor dem Winterschlaf nochmals im besten Lichte strahlen. Herbst ist auch bei der GSK eine reiche Zeit.

In diesem Herbst erscheinen zwei Kunstdenkmäler-Bände, zum einen zu Estavayer-le-Lac im Kanton Freiburg, zum anderen zur Region Werdenberg im Kanton St. Gallen. Eine Handvoll Schweizerische Kunstführer, u. a. zu Le Corbusier, zur Villa Bühler in Winterthur oder zum Museo Vincenzo Vela in Ligornetto, wurden oder werden im Herbst präsentiert. Auch die aktuelle Ausgabe von k+a, die Sie hier in den Händen halten, ist Teil der herbstlichen Produktion der GSK. Nicht zu vergessen die digitalen Angebote: KdS-online bietet laufend neue Informationen, die beiden neuen Kunstdenkmäler-Bände werden auch elektronisch auf dieser Plattform wie als E-Book zur Verfügung stehen. Dies ist die Ernte einer unermüdlichen Arbeit aller Mitarbeiterinnen und Autoren der GSK. Sie alle haben trotz erschwerter Bedingungen in zeitweisem Homeoffice, über stundenlange Videokonferenzen und verstärkten schriftlichen Austausch einen bunten Herbstertrag der GSK möglich gemacht. Herzlichen Dank!

Ein grosser Wermutstropfen bleibt. Denn jede Ernte wird normalerweise mit einem Erntedankfest belohnt. Doch diesen Herbst müssen die Feiern ausbleiben, keine Vernissagen, an denen wir mit Musik und einem Glas Wein die Autorinnen und Autoren persönlich verdanken können. Was im Frühling schon geschehen war, ist nun auch im Herbst Realität geworden. Wie gerne hätten wir im April an der Generalversammlung 140 Jahre GSK und den 140. Kunstdenkmälerband festlich gewürdigt. Auch die Sonderbriefmarke der Post hätten wir liebend gerne bei freudigen Ansprachen und geselligem Austausch im Juni dem Publikum vorgestellt. Oder wir wären uns vielleicht da oder dort begegnet, hätten wir alle Vernissagen der Schweizerischen Kunstführer durchführen können. Die wenigen, die stattgefunden haben, waren kleine, aber wichtige Lichtblicke.

2020 rückte eine digitale Welt ins Zentrum. Die GSK ist dafür gut gerüstet, KdS-online stösst auf ungebrochen grosses Interesse, die Seite bleibt rege besucht. 360-Grad-Ansichten von Schlössern, Kapellen oder Objekten konnten wenigstens eine virtuelle Reise bieten in Monaten, wo Reisen ganz verboten war. Die Weitsicht der GSK-Strategie, ebenso digitale Welten zu bespielen, hat sich bewährt. Doch dem Credo der Dualität von Tradition und Innovation will die GSK auch weiterhin treu bleiben. Digitale Angebote wollen wir, und wir werden hier weiterhin pionierhaft vorwärtsgehen. Doch keine Videokonferenz, kein elektronischer Newsletter, kein virtueller Rundgang ersetzt die persönliche Begegnung mit dem Kulturerbe draussen in der Welt noch das Feiern der Schöpferinnen und Schöpfer unserer Produkte, die das originale Bauwerk begleiten und bereichern, ob analog oder digital.

In diesem Sinne fehlt zum herbstlichen Fest in diesem Jahr etwas ganz Besonderes: Sie, liebe Mitglieder, liebe Freunde der GSK! Ohne Vernissagen, Führungen und Generalversammlungen, an denen wir uns persönlich begegnen, uns austauschen können, über unsere Arbeit, über unser Bauerbe, fehlt ein existentieller Teil unseres Vereinswesens. Wenn ich einen Weihnachtswunsch frei habe, wünsche ich mir daher, dass wir uns im nächsten Jahr wiedersehen und 141 Jahre GSK miteinander vor Ort feiern können. ●

Nicole Pfister Fetz, lic. phil. I,
Präsidentin GSK

Billet de la présidente

# Vous nous manquez !

L'automne est une belle saison. La récolte des pommes, des coings, des poires, des figues et du raisin bat son plein, les feuilles s'apprêtent des plus belles couleurs, du jaune profond au rouge lumineux. Certains jours, le soleil brille et fait resplendir la nature, juste avant l'hiver. L'automne est aussi une période riche pour la SHAS.

Cet automne, deux volumes des Monuments d'art et d'histoire de la Suisse seront publiés, l'un sur Estavayer-le-Lac dans le canton de Fribourg et l'autre sur la région de Werdenberg dans le canton de Saint-Gall. Plusieurs guides d'art de la Suisse, entre autres sur Le Corbusier, la villa Bühler à Winterthour ou le Museo Vincenzo Vela à Ligornetto, ont été ou seront présentés. Le numéro actuel de la revue Art+Architecture, que vous tenez entre vos mains, fait également partie de la production d'automne de la SHAS. Sans oublier les offres digitales : KdS-online propose en permanence de nouvelles informations, les deux nouveaux volumes des Monuments d'art et d'histoire de la Suisse seront du reste bientôt disponibles électroniquement sur cette plateforme. C'est le résultat du travail tenace de tous les collaborateurs de la SHAS. Grâce à eux et malgré des conditions difficiles – partiellement en télétravail, avec des heures de vidéoconférences et une inflation d'échanges écrits – la SHAS peut présenter une récolte abondante et colorée. Merci beaucoup !

Un regret demeure. Une récolte est généralement couronnée par une fête des récoltes. Mais cet automne, il n'y aura ni fêtes ni vernissages en musique, donnant l'occasion de remercier personnellement les auteurs et de trinquer ensemble. Ce qui s'était déjà produit au printemps est redevenu réalité cet automne. En avril, lors de l'assemblée générale, nous aurions aimé célébrer les 140 ans de la SHAS et le 140e volume des Monuments d'art et d'histoire de la Suisse. En juin dernier, nous aurions aimé présenter au public, dans une ambiance festive, le timbre-poste spécial de la Poste. Nous aurions pu nous rencontrer là ou ailleurs si tous les vernissages des guides d'art de la Suisse avaient eu lieu. Les exceptions ont été de petits, mais importants points lumineux.

En 2020, l'accent a été mis sur le monde numérique. La SHAS est bien équipée pour cela, KdS-online continue de susciter un grand intérêt, le site est très apprécié. Des vues à 360 degrés de châteaux, chapelles ou objets marquants ont pu au moins offrir un voyage virtuel, au cours des mois où les voyages étaient totalement interdits. La stratégie prévoyante de la SHAS d'utiliser les médias numériques a fait ses preuves. Mais la SHAS veut rester fidèle au credo du dialogue complémentaire entre tradition et innovation. Nous voulons des offres numériques et continuerons à en être les pionniers. Mais aucune vidéoconférence, aucune newsletter, aucune visite virtuelle ne peut se substituer à une rencontre physique avec le patrimoine culturel, ni aux événements qui nous permettent de remercier ceux qui contribuent à la création de nos produits imprimés ou numériques.

En ce sens, il manque quelque chose de très spécial à la fête d'automne de cette année : vous-mêmes, chers membres, chers amis de la SHAS ! Nous sommes privés d'une partie essentielle de notre association : les vernissages, les visites guidées et les assemblées générales qui permettent de nous rencontrer personnellement, d'échanger des idées sur notre travail et sur notre patrimoine. Si je peux exprimer un souhait pour Noël, c'est que nous puissions nous revoir l'année prochaine et célébrer vraiment ensemble les 141 ans de la SHAS. ●

Nicole Pfister Fetz, lic. phil. I,
présidente de la SHAS